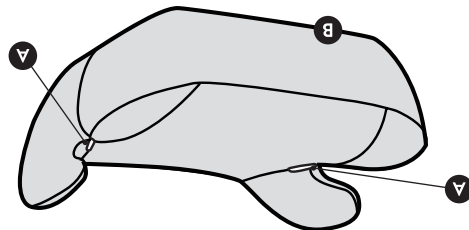
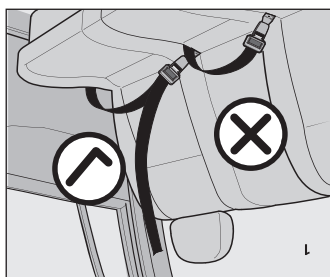
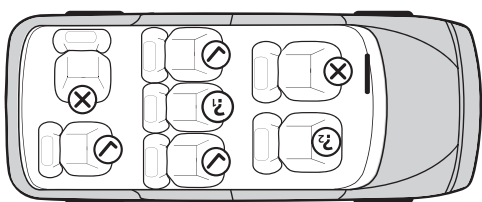


3. 23 المجموعة / الأطفال المقعد / تثبيت / INSTALLING THE CHILD SEAT GROUP 3



2. الاستخدام خارج السيارة / USE IN VEHICLES

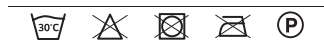
1. نظرة عامة / OVERVIEW

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – Cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



If you have any doubts or queries regarding the use or placement of this product or you need any replacement elements, please contact our Customer Services Department.

5. WARRANTY

This product is covered by a legal warranty, under the terms and conditions established in Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November. Any non-conformity present at the time of product delivery is covered for a 3-year period from the purchase date. You must keep the receipt or invoice that proves that you purchased the product within the warranty period. Follow the usage instructions carefully that are provided in the product manual for its installation, as well as for its later proper operation. This warranty does not cover defects caused by accidental wear or damage, improper use or mistreatment of the product, or defects caused by improper maintenance or repairs undertaken by unauthorised personnel or technical service, in which case users shall pay the cost of transport and, where applicable, for the repair. The warranty does not cover consumable components, such as batteries, coatings or covers exposed to wear and tear stemming from normal product use.

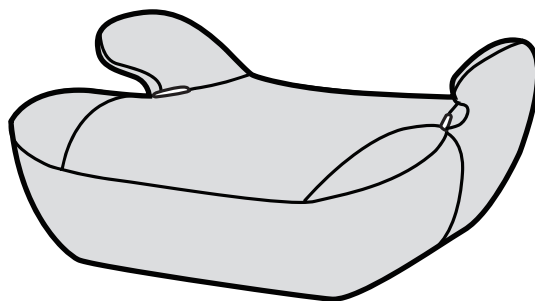
viv 23

vivitta®

مناسب
Group

2 3

دليل التعليمات
Suitable for
—
15 - 36 kg



دليل التعليمات

INSTRUCTIONS MANUAL

اللغة العربية

هام / يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل تثبيت المنتج



تنويه

- 1- غير مناسب إلا إذا كانت المركبات المعتمدة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط تفي بمعيار اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو ما يعادله
- 2- خاص باستخدام المجموعة 23 فقط (36-15 كجم)
- 3- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية للتثبيت الصحيح؛ قد يسبب التثبيت غير الصحيح إصابات خطيرة. في هذه الحالة، لن تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن ذلك
- 4- يتوافق نظام تأمين الأطفال هذا مع قواعد لائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا 44/04 ويمكن تثبيته في معظم المركبات المجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط متوافقة مع لائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16. يجب عليك دائماً اختبار المقعد الموجود في سيارتك مع وجود أطفال بداخلها قبل شرائه للتأكد من أن هذا الطراز يلبي جميع احتياجاتك. تحت أي ظرف من الظروف، يجب ألا يكون هذا المقعد مزوداً بحزام حجر من نقطتين فقط
- 6- عليك بحماية هذا المقعد من أشعة الشمس المباشرة، فقد يسخن الطفل ويتسبب في جرحه
- 7- استبدل المقعد أو مكونات الحزام عند تلفها أو استخدامها بشكل غير صحيح
- 8- لا تترك أشياء ثقيلة داخل السيارة لأن ذلك قد يؤدي إلى إصابة الطفل في حالة وقوع حادث
- 9- يجب وضع العناصر الصلبة والبلاستيكية لمقعد الأمان وتركيبها بحيث لا يمكن حصرها بواسطة مقعد أو باب متحرك أثناء الاستخدام اليومي للسيارة
- 10- من الخطورة إجراء أي تعديل أو إضافة لمقعد الأمان دون الحصول على موافقة من السلطة المختصة. من الخطورة عدم اتباع تعليمات التركيب التي تقدمها الشركة المصنعة للمقعد
- 11- لا تحاول أبداً إزالة أي قطع أو تغييرها أو إضافتها إلى المقعد أو الحزام لأن وظائفها الأساسية والأمان قد تضرر بشدة
- 12- احرص دائماً على تثبيت مقعد الأمان هذا في السيارة باستخدام حزام الأمان، حتى في حالة عدم الاستخدام
- 13- لا تترك طفلك دون رقابة أبداً عندما يكون جالساً أو غير ذلك
- 14- لا تستخدم نقاط الربط غير المدرجة في دليل التعليمات والمشار إليها على المقعد
- 15- تواصل مع خدمة العملاء إذا كان لديك أي سؤال حول تثبيت مقعد أمان الطفل هذا
- 16- يرجى إبقاء مقعد الأمان بعيداً عن المنتجات المسببة للتآكل
- 17- تضمن الشركة المصنعة جودة منتجاتها ولكن ليس جودة المنتجات المستعملة أو المسجلة تحت علامات تجارية أخرى
- 18- وردت الرسوم التوضيحية الواردة في كتيب التعليمات هذا للأغراض الإعلامية فقط. قد تكون هناك اختلافات طفيفة في قيود تأمين حركة الأطفال عن الصور الفوتوغرافية أو الصور الموجودة في دليل التعليمات. ولا تؤثر هذه الاختلافات على الموافقة عليها بموجب لائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا 44/04
- 19- يجب استبدال الجهاز حالة تعرضه لضغط شديد، مثل الضغط الناتج عن حادث
- 20- يجب التأمين المحكم للامتعة وأي أشياء أخرى يمكن أن تسبب إصابة في حالة حدوث تصادم
- 21- لا يوصى باستخدام نظام تأمين الأطفال بدون أغطية قماشية
- 22- لا يوصى باستخدام الأغطية القماشية بخلاف تلك التي أوصت بها الشركة المصنعة، لأن الأغطية تشكل جزءاً لا يتجزأ من نظام تأمين الأطفال

1. نظرة عامة

- أ. دليل حزام البطن للمجموعة 23
- ب. الغطاء

2. الاستخدامات داخل السيارة

حيث:

في المقاعد الخلفية للسيارة



من فضلك، لا تقم بتثبيت مقعد الأمان

في المقاعد الأمامية باستثناء الحالات التالية

- 1- عندما لا تحتسب السيارة بالمقاعد الخلفية
- 2- عندما تكون جميع المقاعد الخلفية يشغلها بالفعل أطفال أقصر من 135 سم
- 3- عندما يتعذر تثبيت جميع أنظمة تأمين الأطفال في المقاعد الخلفية



كيف:

المجموعة 23 / التثبيت في الموضع المواجه للأمام (حزام تثبيت يستخدم 3 نقاط)

تنويه:

- لا يجوز استخدام مقعد الطفل في هذا المقعد إلا إذا كان يحتوي على حزام حجر (وقطري مائل 3 نقاط)

3. تثبيت مقعد الأطفال المجموعة 23



تنويه

المجموعة 3 فقط من 15 إلى 36 كجم

- 1- ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة، (2.1)
- 2- ضع الطفل في مقعد السيارة المخصص للأطفال (2.2)
- 3- اربط حزام المقعد مع التأكد من أن حزام الحجر يمر تحت كلا مساند الذراعين وأن حزام الكتف المائل يمر تحت مسند الذراع الواقع بالقرب من نقطة التثبيت. تحقق من عدم حدوث انثناء
- 4- أدخل حزام أمان المركبة في نقطة تثبيت المركبة ستسمع صوت "نقرة" عند التثبيت بشكل صحيح (2.5)
- 5- من المهم التأكد من ارتداء حزام البطن بمستوى منخفض، بحيث يظل الحوض ثابتاً بقوة
- 6- تأكد من ارتداء أي حزام حجر في مستوى منخفض، بحيث يكون الحوض مشدوداً بقوة، يجب الضغط عليه

مهم: تأكد دائماً من أن الحزام مشدود، بدون أي انثناء ويناسب جسم الطفل إلا أن ذلك لا يسبب انزعاج للطفل. لتحرير طفلك، قم بفك حزام السيارة

4. التنظيف والصيانة

الإزالة

- 1- قم بفك الغلاف، ثم إزالته من دعامة الرافعة
- تنظيف المقعد
- 1- اغسل الأربطة والأجزاء البلاستيكية باستخدام منظف محايد وماء دافئ
- 2- تأكد من عدم دخول أي صابون إلى الإبزيم أو الأجزاء المعدنية
- 3- لا تستخدم مواد كيميائية أو مبيضة على أي جزء من الكرسي
- 4- يجب تماماً قبل معاودة الاستخدام

تعليمات الغسيل:

- يمكن إزالة الغطاء وغسله عند 30 درجة مئوية ولا يجوز تجفيفه في الغسالة
- غسيل آلي - دورة باردة
- لا تستخدم المبيض
- للتنظيف الجاف، استخدم أي مذيب باستثناء ثلاثي كلورو الإيثيلين
- لا تستخدم أي مجفف
- تجنب الكي



إذا كانت لديك أي شكوك أو استفسارات بخصوص استخدام هذا المنتج أو وضعه أو كنت بحاجة إلى أي عناصر بديلة، فيرجى الاتصال بنا عبر قسم خدمة العملاء

5. ضمان

هذا المنتج مشمول بالضمان القانوني بموجب الشروط والأحكام المنصوص عليها في المرسوم التشريعي الملكي 1/2007 بتاريخ 16 أكتوبر. تتم تغطية أي نقص في المطابقة خلال وقت تسليم المنتج لمدة 3 سنوات بعد تاريخ الشراء. من الضروري الاحتفاظ بذاكرة الشراء أو الفاتورة التي تعتمد شراء المنتج خلال فترة الضمان. يجب اتباع تعليمات الاستخدام الواردة في دليل المنتج بعناية لبدء تشغيله وكذلك من أجل استخدامه لاحقاً. لا يغطي هذا الضمان العيوب الناشئة عن التدهور العرضي أو الاستخدام غير السليم أو إساءة استخدام المنتج، وكذلك العيوب الناشئة عن الصيانة أو الإصلاح التقني الذي يقوم به الأشخاص غير المصرح لهم. وفي هذه الحالة سيتحمل المستخدم النفقات الناتجة من النقل وعند الاقتضاء مصاريف الإصلاح. لا يغطي الضمان البطاريات أو الطلاءات المعرضة للتآكل الناتجة عن الاستخدام العادي للمنتج

ENGLISH



IMPORTANT / Please read the following instructions carefully before installing the product.

AVISO

1. Only suitable if the approved vehicle has been fitted with three-point safety belts that meet ECE standard N° 16 or equivalent.
2. Use Group 23 only (15–36 kg).
3. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
4. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
6. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
7. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
8. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
9. The safety seat's rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.
10. It is dangerous to carry out any alteration or addition to the safety seat without approval from a competent authority. It is dangerous not to follow the installation instructions provided by the seat manufacturer.
11. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.
12. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use.
13. Never leave your child unattended when seated or not.
14. Do not use anchor points that are not listed in the instruction manual and indicated on the seat.
15. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat.
16. Please keep this safety seat away from corrosive products.
17. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality

of second-hand products or those registered under other trademarks.

18. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.
19. In the event the device is subjected to severe stress, such as that resulting from an accident, it should be replaced.
20. Luggage, and any other objects that could possibly cause injury in the event of a collision, should be firmly secured.
21. Use of the child restraint system without the fabric covers is not recommended.
22. Use of fabric covers other than those recommended by the manufacturer is inadvisable, as the covers form an integral part of the restraint system.

1. OVERVIEW

- A. Group 23 abdominal belt guide
- B. Cover

2. USES IN THE VEHICLE

WHERE:

In the vehicle rear seats.

Please, do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases:

1. Whenever the vehicle does not count with rear seats.
2. When all rear seats are already occupied by children shorter than 135 cm height.
3. When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.

HOW:

GROUP 23 / Install forward facing. (3 points belt).

NOTICE:

The child seat must only be used in this seat IF it has a lap and diagonal belt (3 points).

3. INSTALLING THE CHILDS SEAT. GROUP 3.



NOTICE GROUP 23 only. From 15 to 36 kg.

1. Place the child seat on the seat of the vehicle, (2.1).
2. Place the child in the child car safety seat (2.2).
3. Fasten seat belt, making sure the lap belt passes under both armrests and that the diagonal shoulder belt passes over the armrest closest to the anchorage point. Check that the belt is not twisted.
4. Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a "click" when properly installed (2.5.)
5. It is important to ensure that the abdominal belt is worn low down, so that the pelvis remains firmly fixed.
6. Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

IMPORTANT: Always check that the belt is tight, without bends and fits the child's body, but that it does not cause the child discomfort. To release your child unbuckle the belt of the vehicle.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Removal

1. Loosen the sheath, and remove from the elevator support.